



托倫斯中文學校 Torrance Chinese School

School Site: Torrance West High School, 20401 Victor St., Torrance, CA. 90503
URL: <http://www.torrancecs.com/> email address: steven_hsiao@yahoo.com
Mailing Address: 4733 Torrance Blvd. #258, Torrance CA 90503

12/01/2007 **第十二周** Week 12

今天學校活動 Today's Activities:

- 才藝表演入場券繼續售票，因座位有限請提早購買售完為止。票價為十元。The talent show tickets (\$10/ticket) are available for purchase in the next several week. The ticket will be sold at first-come-first-serve due to limited seats.
- 今天十二時半到三點舉行本學期第二次的教務會議，歡迎家長旁聽。The Fall Semester's 2nd teachers workshop will be held today at Café'4 from 12:30pm to 3:00pm.

祝賀 Congratulations

查字典比賽結果已揭曉，恭喜得獎同學。感謝召集人羅秀貞女士數週來的準備，為因應 PC 班家長的建議，加強同學們對工具字典的認識與簡體字查字方法的學習，今年全校注音班與拼音班二年級以上班級以統一命題方式舉行。Dictionary Lookup Contest results have been released. Congratulations to all students who participated in this event. Appreciation goes to Patricia Luo for her preparation and coordination of the contest. As suggested by the parents of the PC classes, in order to heighten students' familiarity of the standard dictionary and simplified Chinese vocabulary search, this year's contest all classes 2nd grade and above (phonics and pinyin) have unified test questions.

托倫斯中文學校 2007 年秋季班查字典比賽優勝同學名單

班級	老師	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	備註
2	卓桂芳	莊安美	林 暘	李海婷	李海文 陳慧穎		第四名同分
3	陳郁琳	安岡慎	陳政良	童瑞陽	王偉歷	李柏慧	
4A	羅蔭葉	吳維妮	張書鳴	台家安	顏孟佳	陳怡婷	
4B	蔡宜瑾	黎年妮	張鈞揚	戴嘉成 蕭晶雄	張瑞合		第三名同分
5	張俊惠	丁恩異	唐純馨	關嘉民	李奇安	吳奕聖	
6A	林盈如	安岡翼	台家平	魏宏霖	胡大維	黃成睿	
6B	林陳培	柴李思華	楊力璇	林允心	黃以萱	吳偉琪	
7A	楊金佩	吳家謙	曾家儀	李蘇珊	曾家韻	梁 偉	
7B	倪萍瑛	何瑋珊	屈子涓	郭安妮	段敬芝	徐 杰	
8	莊錦珠	何紀翰	楊力潔	屈子煜	吳秉翰	胡丹妮	
9A	張育真	陳怡君	劉奕彤	尤啟揚	吳家堯		
9B	郭芳杏	楊皓澤	孫志勤 何嘉容	童皓正	孫志宇		第二名同分
10	史迺麗	鄭乃元 鄭 曄 黃恩寧 譚欣欣	張庭恩				第一名同分
11/12	黃瓊蘭	何紀縈	陳佳綺	王晴晴	曾琪嫻	周志瑞 劉思佳 周書豪 李嘉欣	第五名同分
PC2	簡善惠	曹 瑞	何子聰	阮瑞其	高 原	黃穎怡	
PC4A	霍玉紅	徐彥旻	諸葛柳黛	何明秀	呂美玲	陳司岳	
PC4B	陳融融	葉健仁	束 敏	Phoebe Lu	胡詩琳	朱影欣	
PC5	王 榕	張詠珊	唐思清	羅英卓	魯曜馨	胡 晟	

西區高中將在今天於第五棟大樓舉行 SAT 考試，以致下列教室將有所更動: 原 5100(PC1B) 換到 3300, 原 5141 換到 8100, 原 5143(成人舞蹈班)換到 8101, 原 5142(書法班)換到 8104。希望大家不要大聲喧嘩而打擾他們考試。West High students will have SAT test in building 5 today, so the following classrooms will be changed: 5100(PC1B) change to 3300, 5141 change to 8100, 5143 change to 8101, 5142 change to 8104. During their testing, please keep quiet on campus.

校內歷史文化常識比賽將於下週 12/08 日開始報名，請家長鼓勵同學參加，以增加同學對中華文化的認識和學習。詳情請洽召集人張元鳳 (310) 465-0812。Registration for Chinese Cultural Contest starts 12/08. All students are encouraged to participate in this contest in order to enhance the knowledge on Chinese Culture. For information, please contact Ms. Chang.

過佳節買禮卷，讓您送禮、購物、上餐館方便又幫學校籌款。請多多購買。Happy holidays! Please buy SCRIP for use as gift cards, shopping or dining out to help support our school!

理事會消息 Board of Director News

下周六 (10/8) 9:30 在四號餐廳舉行秋季家長大會，請家長踴躍參加，現場將有抽獎。議題包括：介紹新理事、理事會工作及財務報告、募款報告、校務報告、家長會報告、教學方針、中文 AP 及中文 SAT II 考試、聽取家長意見等。Fall Semester Parents General Assembly Meeting will be held at Cafeteria 4 at 9:30 next Saturday, 12/8. Prizes will be raffled for attendees. Agenda includes: Meet with new Board members, Board of Directors report and school finance report, fund raising report, Principal report, PTA President Report, TCS academic goal and mission, Chinese AP classes, AP tests, Chinese SATII test, your questions and suggestions, etc.

家長會消息 PTA News

今天PTA舉辦演講，主題：社區活動經驗談，主講人：華裔社區代表---何張翠姝女士 地點：四號餐廳，歡迎大家踴躍參加。Today, PTA will hold a speech about " Sharing the experience of community activities." speaker: Community Outreach Consultant --- Shirley Ho

上週末 11/22-11/24 本校二十多個家庭在大熊湖度過愉快的感恩節假期。謝謝召集人田秀華及家長會。Last weekend, 20+ families participated in the TCS traditional Thanksgiving Holiday at the Cedar Lake Camp. Thanks to Susan Allison and PTA for organizing a very joyful and relaxing 3 days/2 nights trip.

通知 Reminder

請家長與同學一起注意校園秩序及安全，西方高中教室內的物品不要動用，教室內不可吃食物，謝謝您的合作。若家長非執行教室服務，或得到任課老師允許，請勿留在教室內，更不可有干擾老師上課之行為。請家長務必遵守校方規定及教室秩序，上課時間也請勿在教室內、外談話或使用手機，以免影響老師上課，謝謝您的合作。Please work with your child(ren) to ensure that the classroom is used properly and returned to its original condition immediately after use. There will be **no drinking or eating** in the classroom. Unless serving in the classroom or permitted by the teacher, parents should not remain inside the classroom. Please be courteous to our teachers and students during the school hours by not distracting classrooms activities. Your cooperation is much appreciated.

請家長們勸導學生在下課時不要在校園內與同學們追跑，以免發生意外。謝謝您的合作。Please advice all students not to run around in the campus during recess to avoid accidents. Thank you for your cooperation.

學校活動預告 School activities in upcoming weeks

12/8: 家長大會，歷史文化常識比賽報名開始，期末考。Fall Semester Parents General Assembly, Meeting Registration for Chinese Cultural Contest; final exam.

12/15-12/29: 聖誕節及新年假期。Winter Recess. Happy holidays.

1/05/08: 春季註冊。Registration for 2008 Spring Semester.

1/12/08: 春季註冊，歷史文化常識比賽報名截止，秋季結業典禮 Registration for 2008 Spring Semester; final day to register for Chinese Cultural contest; end of 2007 Fall Semester. .

Principal Steven Hsiao
校長 蕭函奇